廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD,
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗・細。炸麵（中西麵館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索掛

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色

油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

繙譯及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樓在銀行二樓緬街夾
片打街請出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

世界旅館

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
司理 盧爾康 黃國溥

本號旅館 開設雲城 舖名片打
近便宜人 房舍清潔 偕合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 價外減平
僑胞光顧 特別歡迎

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧價表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E VANCOUVER BC
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧綢及水松名
瓷宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫褲仔香
港旅館用衣褸仔
女衫廚衣廚裙圍
身裙布茶巾旅店
床布枕袋毛巾鑑
歸大量貢獻

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.

固蘭喜魂殯儀館

服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費

如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

奇情珍聞

水上奇緣

柒

延彼至船中診斷。逃者診罷。謂王尹曰：「令媛脈象正常。並無病態。」不肯下藥。告辭而去。王尹益焦急。彼不相信其女食量倍增。乃正常現象。其妻曰：「女兒之病。可能在路上觸犯邪魔。過去曾聞人言。鬼魅附身。有類似跡象。不如請巫師前來驅邪。」王尹雖不盡信。也不阻之。王母果令人往延巫師。至船上作法。月英暗笑。她與牛商量妥當。一俟到達省垣。乘船夫搬運貨物時。偷偷溜走。然後返湘。命媒前來求親。數日來。牛晝伏夜出。與女偷歡。初時因有戒心。每次未能盡歡。久之。見婢始終不覺。漸漸放胆。情愛倍加纏綿。一夕。婢午夜醒。忽聞女臥榻有異聲。床棱戞戞作響。羅帳擺動。婢異之。竊思舟已靠岸。又無風浪。何來此種異聲。俄又聞氣喘吁吁。婢懂事。越聽越心疑。翌晨。將夜間所聞私告王母。母因月英怪病。問醫求神。終不見效。而女面色紅潤。丰采如常。聞婢言。疑雲頓起。乃獨往月英臥室。與女攀談。久坐不去。月英又不敢逐之。有頃。忽聞床下微有鼾聲。母大異。俯身掀起床帷。赫然見一男子身體屈曲。蜷伏床下。呼呼熟睡。母頓足曰：「賤女。做出此事。又詐病嚇人。累父母燥心。此人究竟是誰。」月英見事洩露。跪於母前。將經過告之。涕泣求恕。王母心軟。不忍重責。

又聞是孫家之子。因不出聲。返身掩門而去。月英見母並不發作。心中稍定。急呼生醒。原來生昨宵歡樂過度。徹夜未眠。精神困倦。又因王母在。不敢動。竟閤眼睡去。發出鼾聲。彼猶不知也。生爬出。睡眼朦朧。謂女曰：「你母已去耶。」月英怨曰：「你何故如此大意。鼾聲竟如牛鳴。致被母覺矣。」生聞之面無人色。急向女求計。女曰：「事已至此。復有何法。惟有同死耳。」不久。王尹歸來。王母將適間之事告之。王尹初聞大怒。擬發作。母勸止曰：「米已成炊。如張揚開。有損兩家門風。孫子才貌不俗。不如將差就錯。成其好事。王尹怒稍解。卒如其妻言。秘而不宣。抵省後。立刻贅生爲婿。命人赴湘告知孫父。」

（已完）

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
現寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.C.D.
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華埠
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落便捷
長住暫居 價錢相宜
司理朱研啓

◎磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

加屬 雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動爐汽公司

JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎大旅館

埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

加拿大 溫哥華

興祥行雜貨公司

HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
（梅林廠）金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平